

**Corporation de la ville de  
Hawkesbury**

**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 17 décembre 2012**

**19h00**

**Corporation of the Town of  
Hawkesbury**

**Regular meeting of Council**

**Monday, December 17, 2012**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

<b>1.</b>	<b><u>Prière et ouverture de la réunion</u></b>	<b><u>Prayer and opening of the meeting</u></b>	
<b>2.</b>	<b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>	<b><u>Adoption of the agenda</u></b>	
<b>3.</b>	<b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>	<b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>	
<b>4.</b>	<b><u>Adoption des procès-verbaux</u></b> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<b><u>Adoption of the minutes</u></b> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire le 26 novembre 2012	Regular meeting November 26, 2012	1 - 7
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 10 décembre 2012	Regular meeting and closed meeting, December 10, 2012	8 - 16 et sous pli séparé
<b>5.</b>	<b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>	<b><u>Reports of the Mayor and Councillors</u></b>	
<b>6.</b>	<b><u>Présentations</u></b>	<b><u>Presentations</u></b>	
	Aucune.	None	
<b>7.</b>	<b><u>Délégations</u></b>	<b><u>Delegations</u></b>	
	Aucune.	None.	

<b>8.</b>	<b><u>Période de questions</u></b>	<b><u>Question period</u></b>	
<b>9.</b>	<b><u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	Plan des services d'audit 2012 (présentation par Deloitte)	2012 audit services plan (presented by Deloitte)	Apporter votre copie
9.2	Nominations sur certains comités de la municipalité (rapport de l'administration tel que demandé à la réunion du 10 décembre 2012)	Appointments on certain committees of the municipality (administration report as requested during the December 10, 2012 meeting)	17 - 23
9.3	Résiliation de l'entente contractuelle pour le Jardin des Pionniers	Termination of the contractual agreement for <i>Le Jardin des Pionniers</i>	24 - 25
9.4	Préparer une entente avec l'entrepreneur du Ministère des Transports de l'Ontario pour la maintenance hivernale et estivale de la rue John	Preparation of an agreement with the contractor of the Ministry of Transportation of Ontario for the winter and summer maintenance of John Street	26 - 28
9.5	Le Canada en Fête!, réf. : Demande de subvention	Celebrate Canada!, Re. : Request for a grant	29
9.6	Calendrier des réunions du conseil de Janvier	January Council Meetings Calendar	30
<b>10.</b>	<b><u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
	Aucun.	None.	
<b>11.</b>	<b><u>Avis de motion</u></b>	<b><u>Notices of motion</u></b>	
	Aucun.	None.	
<b>12.</b>	<b><u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b>	<b><u>Services reports and requests for support</u></b>	
12.1	Comité conjoint de recyclage, réf. : Compte-rendu de la réunion du 19 novembre	Joint Recycling Committee, Re : Minutes of November 19th meeting	31 - 53
12.2	Société Alzheimer, réf.: Janvier 2013, mois national de la sensibilisation à la maladie d'Alzheimer	Alzheimer Society, Re. : January 2013, National Alzheimer Awareness Month	54 - 55

13.	<b><u>Période de questions du conseil municipal</u></b>	<b><u>Question period from municipal Council</u></b>	
14.	<b><u>Réunion à huis clos</u></b> Aucun sujet.	<b><u>Closed meeting</u></b> No subject.	
**	<b>Vœux de Noël</b>	<b>Christmas Wishes</b>	
15.	<b><u>Règlement de confirmation</u></b>	<b><u>Confirming by-law</u></b>	
15.1	<b><u>N° 83-2012</u></b> pour confirmer les délibérations du conseil.	<b><u>N° 83-2012</u></b> to confirm the proceedings of Council.	56 - 57
16.	<b><u>Ajournement</u></b>	<b><u>Adjournment</u></b>	